



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/64/CO/9
28 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят четвертая сессия
23 февраля - 12 марта 2004 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

СУРИНАМ

1. Комитет рассмотрел первый-десятый периодические доклады Суринама, представленные в одном документе (CERD/C/446/Add.1), на своих 1614-м и 1615-м заседаниях (CERD/C/SR.1614 и 1615), состоявшихся 23 и 24 февраля 2004 года. На своих 1636-м и 1637-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 марта 2004 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Суринама и предоставляемую им возможность для ведения диалога с государством-участником. По его мнению, положительным фактом является то, что правительство представлено делегацией высокого уровня, и он выражает признательность за устные и письменные ответы, представленные делегацией.

3. Комитет с удовлетворением принимает к сведению усилия, предпринятые государством-участником для соблюдения его руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, и, в частности, представленную информацию об этническом составе населения. Однако он выражает сожаление по поводу того, что первоначальный доклад в целом не содержит достаточной информации о практическом применении Конвенции.

4. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что первоначальный доклад был представлен через 18 лет после истечения установленных сроков. Он предлагает государству-участнику соблюдать сроки, предложенные Комитетом для представления его будущих докладов.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что, согласно конституционным положениям, действующим в государстве-участнике, положения Конвенции имеют преимущественную силу перед внутригосударственным законодательством.

6. Комитет приветствует тот факт, что определение расовой дискриминации, согласно внутригосударственному праву, согласуется с положениями статьи 1 Конвенции.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что уголовное право государства-участника в целом согласуется с требованиями статьи 4 а) Конвенции.

8. Комитет с интересом принимает к сведению заверения государства-участника в том, что число маронов и представителей коренного населения, которые занимают руководящие должности на уровне общины, неуклонно увеличивается, хотя в этом отношении еще предстоит проделать большую работу.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

9. Комитет выражает сожаление по поводу того, что до настоящего времени так и не произошло давно уже ожидаемого создания конституционного суда, который, по описанию государства-участника, является жизненно важным механизмом для защиты прав человека, в частности в областях, охватываемых положениями Конвенции.

Комитет предлагает государству-участнику как можно скорее создать конституционный суд.

10. Что касается запрещения организаций, разжигающих расовую дискриминацию, то Комитет отмечает, что законы Суринама не отвечают требованиям статьи 4 b) Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику подготовить закон, объявляющий незаконными и запрещающий такие организации.

11. Комитет озабочен тем, что более десяти лет спустя подписания Мирного соглашения 1992 года государство-участник не обеспечило адекватных законодательных основ для регламентации юридического признания прав коренных и племенных народов (американских индейцев и маронов) на их земли, территории и общинные ресурсы.

Отмечая, что закрепленный в статье 41 Конституции принцип, предусматривающий, что природные ресурсы являются собственностью государства и должны использоваться в интересах содействия экономическому, социальному и культурному развитию, Комитет констатирует, что этот принцип должен осуществляться сообразно с правами коренных и племенных народов. Он рекомендует государству-участнику в законном порядке признать права коренных и племенных народов владеть, осваивать, контролировать и использовать их общинные земли и участвовать в разработке, рациональном использовании и охране связанных с ними природных ресурсов.

12. Комитет принимает к сведению предпринятые государством-участником усилия в определенной степени согласовать право собственности государства на природные ресурсы страны с правами коренных и племенных народов, в частности с помощью Мирного соглашения 1992 года. Тем не менее он отмечает, что соглашение не содержит ясных положений по этому вопросу и не претворяется в жизнь.

Комитет рекомендует государству-участнику принять в сотрудничестве с соответствующими коренными и племенными народами незамедлительные меры с целью определения тех земель, которые эти народы традиционно занимали и использовали. Он будет приветствовать более подробную информацию о членском составе, круге ведения, методах работы и финансовых и людских ресурсах Совета по развитию внутренних районов страны, который, согласно положениям Мирного соглашения, должен оказывать помощь в осуществлении процесса демаркации земель.

13. Принимая также к сведению утверждение государства-участника о наличии механизмов, гарантирующих уведомление коренных и племенных народов и проведение консультаций с ними до предоставления любой концессии на эксплуатацию лесов или шахт на их землях, Комитет встревожен тем, что, согласно поступающим сообщениям, подобные консультации проводятся редко.

Комитет предлагает властям убедиться в том, что созданные механизмы информирования и консультирования коренных и племенных народов действительно функционируют, и рекомендует государству-участнику стремиться достигать согласия с соответствующими народами, по возможности, до предоставления любой концессии.

14. Комитет отмечает, что, согласно положениям проекта закона о разработке месторождений полезных ископаемых, будет требоваться согласие коренных и племенных народов на проведение горнодобывающей деятельности на их землях после заключения соглашения о компенсации с держателями концессии и, в случае невозможности достигнуть договоренности, этот вопрос будет урегулироваться органами исполнительной, а не судебной власти. В более общем плане Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что коренные и племенные народы как таковые не имеют возможности добиваться признания их традиционных прав в судах, поскольку по закону они не признаются в качестве юридических лиц.

Комитет рекомендует предоставить коренным и племенным народам право обращаться с апелляцией в суд или любой независимый орган, специально созданный для этих целей, с тем чтобы обеспечить соблюдение их традиционных прав, а также их права на проведение с ними консультаций до предоставления концессий и на справедливую компенсацию за любой ущерб.

15. Комитет с озабоченностью принимает к сведению жалобы, поступающие от коренных и племенных народов, проживающих во внутренних районах страны, относительно пагубных последствий добычи природных ресурсов для их окружающей среды, здоровья и культуры. Он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник, как представляется, не уделяет самого приоритетного внимания вопросу о решении проблемы загрязнения ртутью в тех или иных внутренних районах страны.

Комитет желает указать, что цели развития не могут служить оправданием для посягательств на права человека и что, наряду с правом разрабатывать природные ресурсы, существуют конкретные сопутствующие обязательства в

отношении местного населения; он рекомендует государству-участнику утвердить законодательные рамки, в которых четко устанавливаются общие принципы, регламентирующие процесс освоения земли, включая обязательство соблюдать строгие нормы по охране окружающей среды. Он рекомендует государству-участнику создать независимый орган для проведения обзоров воздействия на окружающую среду до выдачи любых эксплуатационных лицензий, а также для проведения проверок, касающихся соблюдения требований по гигиене и охране труда, на небольших золотых приисках.

16. Комитет встревожен сообщениями о всевозрастающих масштабах сексуальной эксплуатации детей и о случаях изнасилований девушек - представительниц коренных и племенных народов в регионах, в которых ведутся горнодобывающие и лесохозяйственные операции.

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения судебного преследования виновных лиц.

17. Комитет встревожен информацией о распространении болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, среди коренных и племенных народов в связи с расширением масштабов горнодобывающей и лесохозяйственной деятельности во внутренних районах страны.

Комитет рекомендует государству-участнику приступить к осуществлению плана действий по борьбе со СПИДом во внутренних районах страны.

18. Комитет выражает удивление по поводу заявления государства-участника о том, что мароны и американские индейцы никогда в официальном порядке не обращались с жалобами на последствия деятельности по разработке природных ресурсов.

Комитет рекомендует организовать среди представителей коренных и племенных народов информационную кампанию, с тем чтобы они могли узнать, какими средствами правовой защиты они могут воспользоваться для защиты своих прав и интересов, а также проводить расследования всякий раз, когда государство-участник получает сообщения об ущемлении прав коренных и племенных народов.

19. Комитет выражает озабоченность в связи с сохраняющимся отсутствием санитарно-гигиенической и учебной инфраструктуры и центров, предназначенных для коренных и племенных народов. Он выражает сожаление в связи с тем, что до настоящего времени

так и не было принято каких-либо специальных мер по обеспечению их прогресса на том основании, что отсутствуют какие-либо данные, свидетельствующие о необходимости их специальной защиты.

Комитет рекомендует государству-участнику принять более активные меры, в частности в отношении планов действий в области образования во внутренних районах страны. Он также рекомендует - в консультации с заинтересованными народами - включать в соглашения, заключаемые с крупными совместными промышленными предприятиями, положения, конкретно определяющие, каким образом эти предприятия будут способствовать поощрению прав человека в таких областях, как образование.

20. Комитет приветствует заявление делегации о том, что Закон об амнистии 1992 года не прекратил процессуальных действий в отношении нарушений прав человека, совершенных в период гражданской войны 1985-1991 годов, включая массовые убийства в Мойване в 1986 году. Однако он встревожен тем, что расследование этих событий пока еще не завершено.

Комитет рекомендует государству-участнику уделить самое приоритетное внимание вопросу об обеспечении того, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека в период гражданской войны, не остались безнаказанными и чтобы жертвам как можно скорее была предложена соответствующая компенсация.

21. Принимая к сведению законное желание государства-участника обеспечить изучение официального языка и содействовать преподаванию испанского и английского языков, Комитет вместе с тем встревожен отсутствием планов по сохранению родных языков коренных и племенных народов страны. Он также испытывает озабоченность в связи с тем, что шранан-тонго - языку, на котором говорит большинство населения, не придается достаточная значимость в системе образования.

Комитет предлагает государству-участнику поощрять изучение родных языков, в частности шранан-тонго, с целью сохранения культурной и языковой самобытности различных этнических групп.

22. Комитет отмечает, что власти, как представляется, ограничиваются тем, что они не препятствуют осуществлению различными этническими группами и их представителями их культурных прав.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать уважение и содействовать развитию культуры, языков и характерного образа жизни коренных и племенных народов. Он рекомендует властям провести в сотрудничестве с заинтересованными группами обзор воздействия экономического развития в пределах земель коренных и племенных народов на их коллективные и индивидуальные культурные права.

23. Комитет обращает внимание государства-участника на его Общую рекомендацию XXIII (1997) о правах коренных народов и напоминает ему о важности Конвенции № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, применительно к особым обстоятельствам Суринама.

Комитет будет приветствовать дополнительную информацию об общем обсуждении существа этой Конвенции, которая упоминается в Мирном соглашении 1992 года, и о его итогах. Он рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность скорейшей ратификации Конвенции.

24. Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщениями о том, что так и не был завершен процесс добровольной репатриации и реинтеграции суринамских беженцев во французской Гайане в отношении многих маронов-мужчин, в связи с чем их жены и дети проживают в условиях крайней бедности.

Комитет хотел бы получить подробную информацию по этому вопросу.

25. Комитет принимает к сведению желание государства-участника обеспечить уважение брачных обрядов различных этнических групп, его попытки установить единый брачный возраст по достижении 18 лет и запретить браки без согласия женщин. В этой связи он отмечает, что Закон о браке 1973 года вступил в силу в июне 2003 года.

Комитет рекомендует государству-участнику и далее предпринимать усилия для обеспечения уважения прав женщин, независимо от их общинной принадлежности, особенно в тех случаях, когда речь идет о браке. Он призывает представить ему подробную информацию о брачных нормах и практике, которые применяются в общинах коренных и племенных народов.

26. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Плана действий при применении в рамках своего внутригосударственного права положений Конвенции, в частности статей 2-7, и

представить в своем следующем периодическом докладе информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Плана действий на национальном уровне.

27. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи он ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи, в которой государствам - участникам Конвенции самым настоятельным образом предлагается ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой. Аналогичный призыв содержится в резолюции 58/160 Генеральной Ассамблеи.

28. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность такого заявления.

29. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить распространение его докладов среди общественности и таким же образом предать гласности замечания Комитета по этим докладам.

30. Комитет предлагает государству-участнику воспользоваться возможностью получения технической помощи, предоставляемой в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях подготовки рамочного закона о правах коренных и племенных народов, в котором рассматривались бы изложенные выше вопросы, вызывающие озабоченность Комитета.

31. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 14 апреля 2007 года, и ответить на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
